

2006年 \$ 516,470.00

2007年 \$ 1,010,530.00

二、二零零六年之負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內經濟編號07.02.00.00.01、次項目1.011.054.06之撥款支付。

三、二零零七年之負擔將由登錄於該年度澳門特別行政區財政預算之相應撥款支付。

四、二零零六年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零零六年十月十三日

行政長官 何厚鏞

Ano 2006 \$ 516 470,00

Ano 2007 \$ 1 010 530,00

2. O encargo, referente a 2006, será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.02.00.00.01, subacção 1.011.054.06, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, para o corrente ano.

3. O encargo, referente a 2007, será suportado pela verba correspondente, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, desse ano.

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2006, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

13 de Outubro de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 305/2006 號行政長官批示

鑑於目前有多項工作交由國際法事務辦公室進行，尤其是第108/2001號行政長官批示規定的目標所產生的工作，故宜將該項目組所定的運作期延長兩年。

基於此：

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令第十條的規定，作出本批示。

將國際法事務辦公室的存續期延長至二零零八年十二月三十一日。

二零零六年十月十六日

代理行政長官 陳麗敏

Despacho do Chefe do Executivo n.º 305/2006

As múltiplas tarefas que actualmente estão confiadas ao Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, nomeadamente as que resultam dos objectivos previstos no Despacho do Chefe do Executivo n.º 108/2001, aconselham a que seja prorrogado por dois anos o prazo previsto para o funcionamento desta equipa de projecto.

Nestes termos;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

A duração do Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional é prorrogada até 31 de Dezembro de 2008.

16 de Outubro de 2006.

A Chefe do Executivo, Interina, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

運輸工務司司長辦公室

第 179/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第15/2002號行政法規第五條第二款的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 179/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 15/2002, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

第一條
標的

Artigo 1.º

Objecto

核准附於本批示並為其組成部分之澳門特別行政區編號方案。

É aprovado o Plano de Numeração da Região Administrativa Especial de Macau em anexo ao presente despacho e do qual faz parte integrante.

第二條
廢止

Artigo 2.º

Revogação

廢止第78/2002號運輸工務司司長批示，但不抵觸下條規定。

É revogado o Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 78/2002, com ressalva do disposto no artigo seguinte.

第三條
過渡期

Artigo 3.º

Período de transição

自本批示生效日起至二零零八年六月三十日期間，可視情況而繼續使用原有的本地電話字頭及本批示核准的本地電話字頭。

Durante o período compreendido entre o início de produção de efeitos do presente despacho e o dia 30 de Junho de 2008, pode manter-se, consoante os casos, a utilização dos dígitos iniciais de números locais anteriores em simultâneo com os ora aprovados.

第四條
生效

Artigo 4.º

Entrada em vigor

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零零六年十月一日。

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Outubro de 2006.

二零零六年十月十七日

17 de Outubro de 2006.

運輸工務司司長 歐文龍

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

附於第 179/2006 號運輸工務司司長批示
澳門特別行政區編號方案

Anexo ao Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 179/2006
Plano de Numeração da Região Administrativa Especial de Macau

本地電話字頭指配表

字頭	號碼長度	用途
0	2-5	字頭，包括國際電話、打出接線生輔助國際電話及打出國際免費電話服務等
1	3-5	短碼，包括營運商電話查詢、天氣報告、本地時間、增值服務、接線生服務、緊急服務及警務熱線等
2	8 - 15	固定電話服務
3	8 - 15	待規劃
4	8 - 15	待規劃
5	8 - 15	待規劃
6	4 - 15	流動電話服務
7	8 - 15	待規劃
8	8 - 15	固定電話服務
9	3 - 15	特別服務包括緊急服務及警務熱線等

Tabela de atribuição de dígitos iniciais de números locais

Dígito Inicial	Número de Dígitos	Uso
0	2 - 5	Prefixos, incluindo os de chamadas internacionais, os de chamadas internacionais com intervenção da operadora para destinos exteriores e os de chamadas internacionais gratuitas para destinos exteriores, etc.
1	3 - 5	Códigos curtos, incluindo os de consulta telefónica de operadores, os de informação meteorológica, os de anúncio do tempo local, os de serviço de valor acrescentado, os de serviços do operador, os de chamada de emergência e linha aberta de polícia, etc.
2	8 - 15	Serviço telefónico fixo
3	8 - 15	Para planear
4	8 - 15	Para planear
5	8 - 15	Para planear
6	4 - 15	Serviço telefónico móvel
7	8 - 15	Para planear
8	8 - 15	Serviço telefónico fixo
9	3 - 15	Serviços especiais, incluindo chamadas de emergência e linha aberta de polícia, etc.

國際電話服務接入碼

00	國際接入（話音）
00800	國際免費專線號碼（單一目的地）
01	香港接入（話音）
02	國際接入（傳真）
02800	國際免費專線號碼（傳真）
03	香港接入（傳真）
050	國際接入（話音）
060	國際接入（話音）
0800	國際直撥海外接線生輔助電話及打出國際免費電話
090	國際接入（話音）

Números de acesso aos serviços telefónicos internacionais

00	Acesso internacional (voz)
00800	Número da linha gratuita internacional (destino único)
01	Acesso a Hong Kong (voz)
02	Acesso Internacional (fax)
02800	Número da linha gratuita internacional (fax)
03	Acesso a Hong Kong (fax)
050	Acesso internacional (voz)
060	Acesso internacional (voz)
0800	Chamada internacional directa com intervenção do operador dos destinos exteriores e chamada internacional gratuita para destinos exteriores
090	Acesso internacional (voz)

信令點編碼

信令點編碼	備註
00 0000 00XX XXXX	澳門電訊有限公司
00 0000 01XX XXXX	數碼通流動通訊（澳門）股份有限公司
00 0000 10XX XXXX	和記電話（澳門）有限公司
00 0000 11XX XXXX	中國聯通（澳門）有限公司
00 0001 10XX XXXX	澳門電訊有限公司

Código de pontos de sinalização

Código de pontos de sinalização	Observação
00 0000 00XX XXXX	Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.
00 0000 01XX XXXX	Smartone — Comunicações Móveis, S. A.
00 0000 10XX XXXX	Hutchison — Telefone (Macau), Limitada
00 0000 11XX XXXX	Companhia de China Unicom (Macau), Limitada
00 0001 10XX XXXX	Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L

流動電話網絡編碼

1. 數碼通流動通訊（澳門）股份有限公司 :00
2. 澳門電訊有限公司 :01
3. 中國聯通（澳門）有限公司 :02
4. 和記電話（澳門）有限公司 :03

網絡顏色編碼

1. 數碼通流動通訊（澳門）股份有限公司 :0
2. 和記電話（澳門）有限公司 :1
3. 澳門電訊有限公司 :5

智能卡標頭編碼

1. 數碼通流動通訊（澳門）股份有限公司 :8985300
2. 澳門電訊有限公司 :8985301
3. 和記電話（澳門）有限公司 :8985303

國際編碼

- 國家編碼（澳門特別行政區） :853
- 專用電報目的地編碼 :808 OM
- 流動電話國家編碼（澳門特別行政區） :455

國際信令點編碼

國際信令點編碼	信令點之位置或信令點之獨一名稱	信令點營運商的名稱
4-110-1	ISC1	澳門電訊有限公司
4-110-2	ISC2	澳門電訊有限公司
4-110-3	MSC	澳門電訊有限公司
4-110-4	MACSMC	數碼通流動通訊（澳門）股份有限公司
4-110-5	MG1	和記電話（澳門）有限公司
4-110-6	CUMO	中國聯通（澳門）有限公司
4-110-7	ISC3	澳門電訊有限公司

Código das redes telefónicas móveis

1. Smartone — Comunicações Móveis, S. A. : 00
2. Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L. : 01
3. Companhia de China Unicom (Macau), Limitada : 02
4. Hutchison — Telefone (Macau), Limitada : 03

Código de cores de redes

1. Smartone — Comunicações Móveis, S. A. : 0
2. Hutchison — Telefone (Macau), Limitada : 1
3. Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L : 5

Código inicial dos números de cartões SIM

1. Smartone — Comunicações Móveis, S. A. : 8985300
2. Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L : 8985301
3. Hutchison — Telefone (Macau), Limitada : 8985303

Código internacional

- Código de país (RAEM) : 853
- Código de destino de telex : 808 OM
- Código de país de rede telefónica móvel (RAEM) : 455

Código internacional de pontos de sinalização

Código internacional de pontos de sinalização	Localização do ponto de sinalização ou denominação exclusiva do ponto de sinalização	Operador do ponto de sinalização
4-110-1	ISC1	Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.
4-110-2	ISC2	Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.
4-110-3	MSC	Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.
4-110-4	MACSMC	Smartone — Comunicações Móveis, S. A.
4-110-5	MG1	Hutchison — Telefone (Macau), Limitada
4-110-6	CUMO	Companhia de China Unicom (Macau), Limitada
4-110-7	ISC3	Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.